



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



5877/13

PRESSE 41  
PR CO 5

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3219-о заседание на Съвета

### **Общи въпроси**

Брюксел, 4 февруари 2013 г.

Председател **Г-н Eamon GILMORE**  
Заместник министър-председател и министър на  
външните работи и търговията на Ирландия

# **З А П Е Ч А Т А**

---

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

5877/13

1  
**BG**

## **Основни резултати от заседанието на Съвета**

*Съветът обсъди подготовката за заседанието на Европейския съвет, насрочено за 7 и 8 февруари, въз основа на проекта за заключения.*

*Той обсъди още представената от ирландското председателство работна програма.*

**СЪДЪРЖАНИЕ**<sup>1</sup>

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>4</b>
<b>ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД</b>	
ПРОГРАМА НА ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО .....	6
ПОДГОТОВКА ЗА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ .....	7
– Заседание през февруари .....	7
– Заседание през март .....	7
<b>ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ</b>	
<i>ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ</i>	
– Споразумение за обратно приемане с Кабо Верде .....	8
<i>ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА</i>	
– Ветеринарно споразумение ЕС—Швейцария.....	8
– Схема от общи преференции — Азербайджан и Иран .....	8
– Схема от общи преференции — специален насърчителен режим .....	9
<i>ЯДРЕНА ЕНЕРГЕТИКА</i>	
– Евратом/Организация за развитие на енергетиката на Корейския полуостров — подновяване на споразумението.....	9
<i>ТРАНСПОРТ</i>	
– Проверка на течности на летищата.....	9

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

**УЧАСТНИЦИ****Белгия :**

Г-н Didier REYNDERS

Заместник министър-председател и министър на външните работи, външната търговия и европейските въпроси

**България :**

Г-н Иван НАЙДЕНОВ

Заместник-министър на външните работи

**Чешка република:**

Г-н Karel SCHWARZENBERG

Първи заместник министър-председател и министър на външните работи

**Дания :**

Г-н Nicolai WAMMEN

Министър по европейските въпроси

**Германия:**

Г-н Michael LINK

Държавен министър, Министерство на външните работи

**Естония:**

Г-н Matti MAASIKAS

Постоянен представител

**Ирландия:**

Г-н Eamon GILMORE

Заместник министър-председател (Tánaiste) и министър на външните работи и търговията  
Заместник-министър по европейските въпроси (кабинет на министър-председателя и Министерство на външните работи и търговията)

Г-жа Lucinda CREIGHTON

**Гърция:**

Г-н Dimitrios KOURKOULAS

Държавен секретар за външните работи

**Испания:**

Г-н Iñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO

Държавен секретар за Европейския съюз

**Франция:**

Г-н Bernard CAZENEUVE

Делегиран министър, отговарящ за европейските въпроси, към министъра на външните работи

**Италия:**

Г-н Enzo MOAVERO MILANESI

Министър, отговарящ за европейските въпроси

**Кипър:**

Mr Kornelios KORNELIOU

Постоянен представител

**Латвия:**

Г-н Edgars RINKĒVIČS

Министър на външните работи

**Литва:**

Г-н Vytautas LEŠKEVIČIUS

Заместник-министър на външните работи

**Люксембург:**

Г-н Jean ASSELBORN

Заместник министър-председател, министър на външните работи

**Унгария:**

Г-жа Enikő GYÖRY

Държавен секретар, Министерство на външните работи

**Малта:**

Г-жа Marlene BONNICI

Постоянен представител

**Нидерландия:**

Г-н Pieter DE GOOIJER

Постоянен представител

**Австрия:**

Г-н Reinhold LOPATKA

Държавен секретар, Федерално министерство по европейските и международните въпроси

**Полша:**

Г-н Piotr SERAFIN

Държавен секретар, Министерство на външните работи

**Португалия:**

Г-н Miguel MORAIS LEITÃO

Държавен секретар към министъра на външните работи, отговарящ за европейските въпроси

**Румъния:**

Г-н Titus CORLĂTEAN

Министър на външните работи

**Словения:**

Г-н Igor SENČAR

Държавен секретар, Министерство на външните работи

**Словакия:**

Г-н Peter JAVORČÍK

Държавен секретар, Министерство на външните работи

**Финландия:**

Г-н Alexander STUBB

Министър по европейските въпроси и външната търговия

**Швеция:**

Г-жа Birgitta OHLSSON

Министър по европейските въпроси

**Обединено кралство:**

Г-н David LIDINGTON

Заместник-министър на външните работи и по въпросите на Британската общност

**Комисия:**

Г-н Марош ШЕФЧОВИЧ

Заместник-председател

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

**Хърватия:**

Г-жа Vesna PUSIĆ

Министър на външните работи и европейските въпроси

## ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

### ПРОГРАМА НА ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО

Съветът проведе обмен на мнения относно работната програма на ирландското председателство за времето на мандата му (от януари до юли 2013 г.)<sup>1</sup>.

Председателството възнамерява да акцентира върху следните приоритети:

- Обезпечаване на стабилност: акцент върху банковия съюз, процеса на *Европейския семестър* и следващия етап от реформите в областта на икономическия и паричен съюз.
- Инвестиране в устойчив растеж и създаване на работни места: сред основните задачи са единен пазар за бъдещето, включително единен цифров пазар, безработицата сред младите хора и интелигентен и устойчив растеж.
- Европа и света: принос към постигане на целта за мир, демокрация и просперитет и отдаване на първостепенно значение на двустранните търговски споразумения с ключови партньори, сред които и САЩ.

---

<sup>1</sup> [http://www.eu2013.ie/media/eupresidency/content/documents/EU-Pres\\_Prog\\_A4.pdf](http://www.eu2013.ie/media/eupresidency/content/documents/EU-Pres_Prog_A4.pdf)

## **ПОДГОТОВКА ЗА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪВЕТ**

### ***– Заседание през февруари***

Съветът разглежда проект за заключения за заседанието на Европейския съвет, което ще се проведе на 7 и 8 февруари.

Европейският съвет ще бъде призован да постигне споразумение за многогодишната финансова рамка на ЕС за периода 2014—2020 г. Ще бъдат обсъдени също търговията и външните отношения (Арабската пролет и Мали).

Проектът за заключения ще бъде преразгледан в светлината на обсъжданията в Съвета.

### ***– Заседание през март***

Съветът разглежда проект за дневен ред с обяснителни бележки за заседанието на Европейския съвет, което ще се проведе на 14 и 15 март ([5639/13](#)).

Очаква се Европейският съвет да се съсредоточи върху следните въпроси:

- Икономическа политика: *Европейски семестър*; Пакт за растеж и работни места.
- Външни отношения: отношения със стратегически партньори; специфични въпроси в светлината на събитията.

На заседанието си на 11 март Съветът ще проведе допълнително обсъждане въз основа на проекта за заключения на Европейския съвет.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

#### **Споразумение за обратно приемане с Кабо Верде**

Съветът прие решение за разрешаване на подписването на споразумение с Република Кабо Верде за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица ([14544/12](#)).

Съветът също реши да представи за одобрение от Европейския парламент проект за решение относно сключването на споразумението ([14546/12](#)).

### **ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА**

#### **Ветеринарно споразумение ЕС—Швейцария**

Съветът одобри позицията, която ЕС следва да заеме, по изменение на приложение 11 към Споразумението между ЕС и Швейцария относно търговията със селскостопански продукти („ветеринарно споразумение“) ([16724/12](#)).

С позицията на ЕС се признава равностойността на швейцарското законодателство по отношение на някои неотдавнашни промени в законодателството на ЕС във връзка със страничните животински продукти и защитата на животните при клане, които подлежат на специални условия. С нея се въвеждат и няколко технически актуализации на споразумението.

#### **Схема от общи преференции — Азербайджан и Иран**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за премахването на Азербайджан и Иран от списъка на страните, които се ползват от схемата на ЕС от общи тарифни преференции.

В член 4, параграф 1, буква а) от регламента за схемата от общи тарифни преференции се предвижда, че държава, класифицирана от Световната банка като държава с висок доход или държава с по-висок среден доход през три последователни години, не се ползва от общите условия на схемата от общи тарифни преференции. Азербайджан и Иран бяха класифицирани от Световната банка като държави с по-висок среден доход през 2010, 2011 и 2012 г. Чрез проекта за регламент на Комисията приложение II към регламента за схемата от общи тарифни преференции се изменя съобразно горепосоченото.

Проектът за регламент е делегиран акт по смисъла на член 290 от Договора за функционирането на ЕС. След като Съветът вече е дал одобрението си, регламентът може да влезе в сила, освен ако Европейският парламент не се противопостави.



### **Схема от общи преференции — специален насърчителен режим**

Съветът реши да не се противопостави на приемането от Комисията на регламент за установяването на правила за предоставяне, в рамките на схемата на ЕС от общи тарифни преференции, на специален насърчителен режим за устойчиво развитие и добро управление („GSP+“).

Проектът за регламент на Комисията се отнася в частност до сроковете и представянето и обработването на искания.

Проектът за регламент е делегиран акт по смисъла на член 290 от Договора за функционирането на ЕС. След като Съветът вече е дал одобрението си, регламентът може да влезе в сила, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

### **ЯДРЕНА ЕНЕРГЕТИКА**

#### **Евратом/Организация за развитие на енергетиката на Корейския полуостров — подновяване на споразумението**

Съветът прие решение за одобряване на сключването от Комисията на Споразумение между Европейската общност за атомна енергия (Евратом) и Организацията за развитие на енергетиката на Корейския полуостров (KEDO).

KEDO е основана по силата на споразумение от 1995 г., изменено през 1997 г., между Република Корея, Япония и САЩ.

За повече информация виж: [//www.kedo.org/](http://www.kedo.org/).

### **ТРАНСПОРТ**

#### **Проверка на течности на летищата**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за преустановяване на задължението за всички летища на ЕС за въвеждане на проверка на всички течности, аерозоли и гелове до 29 април 2013 г. ([17200/12](#)).

Ограниченията, приложими за тези продукти, остават в сила към настоящия момент, тъй като правилото, че в зони с ограничен достъп могат да се внасят течности само при условие че са проверени или са освободени от проверка продължава да е в сила.

След оценка на положението по отношение на проверката на течности на всички летища на ЕС, Комисията стигна до заключението, че налагането на задължително повсеместно въвеждане на такава проверка до края на април т.г. би довело до оперативни рискове и че най-добрият начин за гарантиране както на високо ниво на сигурност, така и на улесняване на пътниците, е да се търси по-постепенен подход към премахване на ограниченията.

Проектът за регламент подлежи на процедурата по регулиране с контрол; след като Съветът вече е дал одобрението си, Комисията може да го приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

---